

# Revista



# Gallega

SEMANARIO DE LITERATURA E INTERESES REGIONALES

AÑO IV.—NÚMERO 149

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS.  
COLABORACIÓN ESCOGIDA.

NO SE DEVUELVEN ORIGINALES.  
Redacción y Administración, Real, 30.

ORGANO OFICIAL  
DE LA

*Liga Gallega en la Coruña.*

Coruña, Domingo 16 de Enero de 1898

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

LA CORUÑA, al mes. . . . . 0'50 ptas.  
FUERA, al trimestre . . . . . 2'00 »  
NÚMERO SUELTO . . . . . 0'10 »

ANUNCIOS ECONÓMICOS

## FIESTAS PÚBLICAS

El año ha principiado y no obstante el conocimiento que todos tienen del beneficio que á las poblaciones reportan los públicos festejos, nadie ha pensado por ahora, fuera de la prensa local, (y á fe que era ya tiempo), en organizar algunos que coincidiendo con el aniversario de uno de los hechos mas gloriosos de la región gallega, proporcionasen días de recreación á esta capital tan falta de entusiasmos é iniciativas en lo que se refiere á fiestas populares.

No parece sino que el fracaso de hace dos años de la celeberrima *Comisión mixta*, hubiera agotado todas las energías de los hijos de este pueblo que, por lo visto, padecen la afección de los opulentos, esto es, el hastío por todo y para todo, satisfaciéndose con los rutinarios y consecutivos esparcimientos, con todo lo abrumador que hay en la monotonía, sin querer comprender que en su indiferentismo hay no poco de punible.

Y decimos que tal indiferentismo es punible, cuando no censurable, porque en el interés de todos los que aman á sus localidades está el hacer aparecer á éstas grandes y ocupando el sitio de preferencia á que le dan derecho la propia importancia, la satisfacción de sus deberes y el estímulo que deben recibir para colocarse en primera fila entre los pueblos que marchan al frente de la civilización y del progreso.

Poco, muy poco confiamos en las iniciativas oficiales toda vez estamos convencidos que á los municipios suelen ir hombres cuya mayor aspiración es la de trabajar *pro domo sua*, pero la inercia, ó descuido, ó egoísmo de nuestros ediles debe contrarrestarse con la diligencia del pueblo en el que figuran comerciantes é industriales que á poco que recapaciten no podrán por menos de convenir en la necesidad que se siente de que anualmente se celebren festejos que llamen forasteros á la ciudad, cuantos mas mejor, pues de este modo las ventas se multiplican y aumentan las transacciones mercantiles.

Podrá objetárenos que se lucha con la escasez de peculio para realizar unas fiestas suntuosas; pero á esta objeción

responderemos que con buena voluntad todo se consigue, y además, fiestas públicas pueden organizarse cuyos gastos sean reproductivos de tal manera que al hacer el balance resulte un saldo de utilidades despues de cubiertas todas las contingencias.

No tendríamos inconveniente en exponer y someter á la pública discusión un programa de fiestas cuyos números, en su mayor parte, dejarían dinero, y sin detallarlos por el momento creemos que la celebración de certámenes literarios y musicales, ferias, romerías á distintos parajes, exposiciones artístico-agrícola-industriales y otros festejos análogos llenarían todas las condiciones de diversión y de lucro. Esto sin contar con las corridas de toros, pues aun cuando somos refractarios á ellas, las aceptamos, no obstante, por lo que de atractivo tienen para la gente de fuera, fiestas que se podrían completar, gestionando y subvencionando la obtención de trenes-botijos en diversas épocas del verano, tan en moda hoy y de tanta utilidad para los pueblos que así son conocidos y apreciados.

Conceptuamos que, sin apelar á comisiones mixtas como la que tan funesto recuerdo nos ha dejado, podría partir del Ayuntamiento la iniciativa de organizar unos festejos dignos de esta población, y una vez tomada semejante iniciativa, contribuyendo el Municipio con la cantidad que pudiera, nombrar una comisión popular de personas de reconocida inteligencia para estas cuestiones, de responsabilidad y dotadas de entusiasmo y de buen gusto, para que gestionasen todo lo conducente á la realización del proyecto, quedando el Ayuntamiento, ó su comisión de fiestas, como colectividad consultora.

Sabemos que se ha pensado en constituir una especie de comisión perpetua para la periódica celebración de festejos públicos, y que son varias las personas que acarician la idea de reunirse para cambiar impresiones y hacer factible sus buenos deseos.

Aplaudimos sin reservas tan excelente acuerdo y estimulamos á aquellos entusiastas coruñeses para que no vacilen en sus pretensiones, seguros de que el pueblo ha de responder á su llamamiento si saben encaminar bien su proyecto y si la formalidad preside sus decisiones.

Mas de una y más de diez veces, lo hemos dicho; todos los pueblos que aspiran á su mayor celebridad verifican sus anuales fiestas con pompa y solemnidad, y lejos de empeñarse ven por el contrario que su vida es cada año más desahogada porque á ellos concurre el mayor contingente de forasteros que dejan su dinero y se ausentan satisfechos por las distracciones que en el estío se les ofrece.

En la Coruña, ya que contamos con espléndidas playas y que tenemos un clima conceptuado como uno de los mejores, sinó el mejor de Europa, mucho hay adelantado para que aquí vengan los habitantes del interior de la Península ¿que nos falta, pués? ya lo hemos dicho; entusiasmo é iniciativa; surjan uno y otra y veremos que en el verano la población será insuficiente para albergar á cuantos nos honren con su visita.

Mucho pueden contribuir á que tengamos festejos aceptables las sociedades recreativas, y en ellas confiamos persuadidos de que serán las primeras en asociarse para elevar el buen nombre de la Coruña á la altura que le corresponde.

La prensa no debe ser extraña á esta cuestión y si todos nuestros colegas unidos patrocinan la idea y con ahinco persisten en que tome cuerpo y se haga realidad, mucho podrá conseguirse.

Urge, pues, el tomar una determinación y dejar establecida, de una vez para siempre, la costumbre de realizar en el mes de Agosto de todos los años unos festejos llamativos que atraigan á nuestro recinto las personas que, por no hallar aquí en donde emplear su tiempo y su dinero, van á otros puntos en los que gastando mucho más de lo que aquí gastarían, no tienen reparos en detrocharlo á manos llenas ya que por lo menos, no se aburren.

Cuestión es esta de trascendencia en la que estamos dispuestos á insistir porque vemos en ella uno de los medios mas poderosos para que se ensanche nuestro comercio, se engrandezca nuestra industria y nuestras relaciones interregionales adquieran un radio de acción que haga simpático nuestro nombre de gallegos entre las regiones hermanas, que ya nos estiman más que hace años por lo mismo que más nos conocen.



Y si no queriendo entender nuestros intereses persistimos en el letal indeferentismo, no culpemos á nadie mas que á nosotros del desdén con que puedan mirarnos, que pues nosotros no tomamos á empeño el reivindicar nuestros derechos, no debemos asombrarnos de que los extraños los pisoteen... ¡y no debe acomodarnos el ser pisoteados!

ANTECEDENTES Y ESTADO ACTUAL  
DE LA

LITERATURA CATALANA

EL cultivo de las buenas letras presenta en Cataluña todos los caracteres que puede revestir la literatura de un pueblo libre, puesto que la producción de este bello ramo de la inteligencia humana lo vemos exuberante de vida en todas las formas manifiestas.

En mi artículo *Evocaciones*, vióse que el renacimiento arrancaba de la restauración de los *Juegos Florales* de Barcelona, más como la indole de aquel escrito y su objetivo era otro que el de historiar el movimiento literario, hoy nos ocuparemos de este en concreto, hablando de sus homöres y de sus obras hasta llegar á nuestros días. No obstante, nuestro trabajo no obtendrá el desarrollo que la materia requiere, pues hay asunto para muchos capítulos. Procuraremos ser breves y apuntar lo suficiente para que el lector se haga cargo del tema que hoy ocupa nuestra pluma.

Con el fin de hacer mas fácil la tarea, la dividiremos en partes hablando primero de los *iniciadores*, luego de los *proseguidores*, de los *modernistas* ó regeneradores y por último del elemento joven ó nota popular que secunda y contribuye con sus fuerzas á mantener vivo el amor á las letras y á su cultivo, haciendo que no se interrumpa la obra de los iniciadores, figuras venerandas que en su mayor parte han ya ingresado en el reino de los muertos, pero cuyas obras y esfuerzos en pró de la resurrección de la Patria, vivirán eternamente en los anales de nuestra historia nacional.

Únicamente apuntando los nombres de los varones insignes que, cual imponente cruzada, marchan á la cabeza del renacimiento catalán, pueden llenarse centenares de páginas, pero es del todo imposible hablar de aquel periodo de oro, sin que uno se pare y salude con admiración el recuerdo de Manuel Milá y Fontanals, autor, entre otros muchos libros, de la obra *De los Trovadores en España*, y del *Romance-rillo catalán*, fuente de estudio de nuestra poesía popular. Militaron en aquellas huestes, cual aguerridos adalides, Luis Catxet, poeta é historiador; Juan Cortada y Pablo Esterch, valientes escritores y autor este de una gramática catalana; Mariano Aguiló, sabio bibliófilo que reprodujo á la perfección antiguos textos góticos, poeta dulcísimo que hacia maravillas cuando la musa catalana le dispensaba sus favores, y que entre lo inmenso del trabajo por él realizado, nos legó al morir el primer volumen de las canciones populares

por él recogidas con escrupulosidad suma, en Cataluña y Mallorca. Dejó inéditos al morir, acumulados materiales de gran valía para la publicación de el *Diccionario de la lengua catalana*. Fué también valiente y castizo poeta José Pons y Gallarza, que como Aguiló, era hijo de las islas Baleares.

Antonio de Bofarull y de Brocá, pertenece á una verdadera dinastía de historiadores á los cuales jamás pagará Cataluña lo mucho que les debe y que además de sus grandes trabajos históricos, cuya obra mayor es la *Historia crítica, civil y colectiva de Cataluña*, nos legó en colaboración del poeta clásico Adolfo Blanch, una gramática catalana tenida en mucha estima hasta nuestros días.

Dámaso Calvet, cultivó la poesía crítica y su obra maestra es el poema *Mallorca cristiana*.

Gerónimo Rosselló, fué un poeta ilustre, y rindió culto á nuestros antepasados publicando la reproducción de las obras del gran Ramón Llull que en el siglo XIII escribía ya en catalán, puesto que el insigne filósofo nació en 1235 y murió en 1313. Como Rosselló, respecto á las obras de Ramón Llull, hizo Cayetano Vidal de Valenciano con la traducción de la *Divina Comedia* del Dante, hecha de un manuscrito catalán que se conserva en la Biblioteca de el Escorial, el cual manuscrito data del 1423, siendo una copia y no el original, pues está comprobado que el autor de la traducción nació en Valencia en tiempo del rey D. Fernando I, siglo XIII. Igualmente publicó Vidal estudios sobre lenguaje y alguna novela.

Y para terminar esta larga lista de nuestros literatos que ya no existen hoy, citaremos al ilustre fundador del teatro catalán á José Anselmo Clavé, poeta-músico cuyas obras admira España entera cuando las asociaciones corales verifican excursiones anuales y que la Europa artística ha tenido ocasión de conocer con entusiasmo en Niza, en el reciente concurso á que concurrió el *Orfeo Catalán*; y á Francisco Pelayo Briz, quizás el mas infatigable de los iniciadores del renacimiento. Escribió Briz novelas y dramas, publicó periódicos que como *El Gay Saber*, han dejado imperecedero recuerdo; reprodujo libros de siglos anteriores, como las obras de Ausias March y otras; dió á la estampa muchos volúmenes de poesías líricas; cantó con energía la resurrección de la patria; nos ha legado poesías de gran vuelo como es *La Orientada* donde se canta la expedición de los catalanes á Grecia; y coleccionó muchos volúmenes de canciones populares con el nombre de *Cants de la terra*. Al morir dejó inéditas muchas obras, habiéndose hasta el presente dado á luz por sus herederos el poema caballeresco *Cap de ferro*.

¡Gloria eterna á nuestros predecesores; ellos con su trabajo de titanes facilitaron el nuestro!

Pertenece también á este grupo Joaquín Rubió y Ors, el veterano de nuestra literatura y de cuyas poesías catalanas se publicó hace pocos años una rica edición poliglota que forma tres volúmenes y que apesar de sus

ochenta años se le ve trabajar con un ardor sólo propio de la juventud; las obras de Rubió son todas de aquellas que requieren erudición y años de trabajo, estando en la actualidad profundamente ocupado escribiendo un libro importantísimo para demostrar que desde el siglo XV al actual no ha dejado de escribirse y dar á luz en lengua catalana obras de diversas índoles; este solo dato es suficiente para dar á conocer el amor que hacia las cosas de casa siente el decano de nuestros escritores.

Cerramos este capítulo recordando á D. Víctor Balaguer, cuyo nombre es bien conocido de toda España y del extranjero, debiéndolo solamente al valer de la causa regional.

JUAN BRÚ SANOLEMENT.

Barcelona 2 Enero 1898.

(Seguirá)

ESTUDIOS HISTORICOS

CASAS SOLARIEGAS DE GALICIA

Apuntes para la genealogía de los Novos.

A mis muy queridos amigos  
los ilustrados periodistas Alfredo y Joaquín Novoa.

Hilvanar notas históricas, coordinar ideas para ensalzar á nuestra querida región gallega, recordar sus glorias y sus desdichas. He aquí, amigos queridos la tarea que despierta las potencias de mi alma, y la que más se adapta á mi carácter algo taciturno por la terrible dolencia que mina mi pobre y miserable vida; he aquí, repito, la faena á que con verdadera fruición me entrego, y á la única que puedo dedicar mis escasísimos conocimientos y mis raquíticas facultades intelectivas.

Recordar lo pasado; hacer aparecer á la vista de la imaginación las generaciones que nos han precedido; separar las debilidades inherentes en todos tiempos al hombre, y ver desarrollarse en el escenario de la historia aquellas épocas de las que todavía brillan astros radiantes á quienes llamamos Homero, Arquímedes, Fídias, Colón, Newton y cien más. El uno que inventó «mundos fantásticos, poemas, sentimientos, imágenes para vaciar en lágrimas de compasión y nobles sentimientos el pecho humano»—según la expresión de Lamartine. El otro que descubrió fuerzas físicas capaces de levantar una montaña bajo la presión de un insecto... Fídias cuyo cincel prodigioso supo unir «lo bello en las formas de los templos para contener la balleza suprema en la idea, los dioses»; Colón, que nos legó un mundo nuevo, abriendo las puertas de la civilización á millones de hermanos que yacían sepultados en las tenebrosas obscuridades de la más crasa ignorancia: Newton que tendiendo un brazo hacia el espacio infinito, estrujó en su zarpa—dice un escritor moderno—mundos y soles hasta hacerles escurrir la ley suprema: la de la gravitación...

¡Que embriaguez tan seductora de recuerdos sublimes..!

Si, amigos míos. Es tan prosáica esta miserable existencia, he visto en tan grande desnudez los sentimientos que dominan al hombre de hoy que, conversando á solas con los hombres de ayer, sabiendo que nada malo de ellos puedo esperar, vierto en mi alma un bálsamo consolador para mis desdichas, y mi estridente carcajada conviértese en suave, pero despreciativa sonrisa para mucho de lo moderno.



Adem's la historia enseña, nos amaestra para lo porvenir, pone de relieve las grandezas y las miserias de la humanidad.

Yo he aprendido algo revisando la historia de nuestra pequeña pátria. He aprendido que Galicia tuvo épocas felices y también de duras pruebas; pero fijándome en las condiciones morales del señor y del enfiteuta, he aprendido que el rico de hoy es más egoísta que el rico de ayer.

Antes el potentado, el reyezuelo, el señor de horca y cuchillo mandaba despóticamente, lo cual era censurable y cobarde, pero imponía sin falaces hipocresías la servidumbre á sus feudatarios, á sus vasallos, cuya inteligencia estaba dormida é ignoraban lo que es la dignidad humana!

Hoy no hay señores de horca y cuchillo ni reyezuelos á aquella usanza, pero hay otra clase de señores que predicando la libertad, igualdad y fraternidad, y haciendo asomar á sus labios hipócrita sonrisa de benevolencia esclavizan al pobre, que sufre dolores del alma porque su inteligencia ya no está dormida...

Cuanto á la nobleza de familias, todo el mundo y en todos tiempos han dado preferencia y visto con respeto á las más linajudas. ¿Por qué, pues, no hemos de recordar nosotros con noble y legítimo orgullo las familias más ilustres de nuestra querida región?

Lo único que hay de malo en este propósito, es que sea yo el que me atreva á emprender tan delicada si en ella he de salir airoso; pero si bien estoy convencido de mi pequeñez, también lo estoy de que dedicando mis horas de asueto—que son muy pocas—á esta clase de estudios sino contribuyo con mi grano de arena á la regeneración de mi querida pequeña pátria, demuestro por lo meaos el verdadero amor que la tengo.

Recibid este humilde trabajo como testimonio sincero del verdadero afecto que os profeso y no dudeis de que el ilustre linaje de vuestro apellido es uno de los que más han contribuído á la brillantez de las glorias pátrias ya por los clarividentes talentos de sus hijos, ya por los puestos elevados que éstos ocuparon en las altas esferas del poder.

\* \* \*

Hay quien dice que el causante ó tronco de la ilustre familia Novoa, fué el infante Danilo, hijo de Theodomiro, que casó con Obanora hija del ciudadano Cayo Novoario. Cónsul de la poderosa Roma.

El cronicón de Alfonso X, dice que esta familia tiene su solar en el reino de Galicia, y conviene en que descende de un infante, y que su divisa fué un águila y un castillo con un león en campo plateado, y en la parte superior del cuartel un castillo en campo de oro.

Molina en su «Descripción del reino de Galicia» lo confirma.

Difícil es el estudio de las genealogías, por hallarse todo lo que pudiera prestar luz zenital á tan benéfica empresa, envuelto en la neblina de las tradiciones.

Para la enumeración cronológica de los personajes de este linaje, debemos partir desde el siglo XII, pues si bien es evidente que en el siglo IX existió Pedro Yañez de Novoa, á quien debemos considerar como tronco de esta familia, no hay memoria de su descendencia hasta el reinado de Alfonso IX en que aparece Juan Arias de Novoa padre de D. Gonzalo Yañez de Novoa, Maestro de Calatrava en tiempos de Fernando III el Santo.

Y es seguro que el mencionado Pedro Yañez de Novoa, primero de este apellido que en la obscuridad de los tiempos aparece, es de esta notable estirpe de Galicia, por cuanto pudo comprobarse por documentos en los que el Pedro Yañez se titula «señor del castillo y casa de Novoa» y dice que sirvió á su Rey Alfonso el Magno peleando contra los moros á los que arrojó de Coimbra y de Visco el año 869.

En otro documento de la era 920, quédase al Rey Magno de los desafueros del Conde de Ribadavia sobre los pastos en las heredades de Novoa, de las que se dice señor de ellas, y se titula fidalgo y rico home, y asegura poseer dos solares: uno en el castillo de su nombre en Ribadavia, y otro junto el río Limia, que es el fuerte de casa Maceda.

Pero de don te debe partirse para la mejor hilación cronológica de este noble apellido es de Juan Arias de Novoa, que floreció en el promedio del siglo XII, y fué padre de Suero Yañez de Novoa, que le sucedió, y de Gonzalo Yañez de Novoa, Maestro de Calatrava y muy querido amigo del Rey Fernando III el Santo.

Juan Arias de Novoa, tuvo por mujer á doña María Fernandez hija del Conde de Trastámara D. Fernan Pérez de Trava descendiente del Conde D. Mendo, de la sangre real de los godos.

Gonzalo Yañez de Novoa, fué padre de Suero Paez de Novoa, progenitor de la nobilísima casa de los Valladares, de quien dice el Obispo Servando que «tenían su solar junto á Pontevedra en tierras de Sajamonde;» y era pariente del emperador Teodosio el Grande y de Vada mujer del Rey Recaredo II.

Fué Gonzalo un valeroso capitán, y por su heroico comportamiento en la batalla de las Navas de Tolosa, le nombró el rey, Maestro de Calatrava, y le concedió para sus armas un león rampante como prueba de su valor en los acontecimientos de Ecija, Carmona, Sevilla y Jaén.

Suero Yañez de Novoa sucedió en el señorío de esta casa y casó con D.<sup>a</sup> Urraca Pérez, en quien tuvo á D. Juan Pérez de Novoa llamado el Alto; quien tuvo por hijos á don Gonzalo, á D. Pedro Yañez, Obispo de Orense fundador del Monasterio de San Francisco de aquella ciudad, del cual monasterio eran patronos y tenían sepultura en la capilla mayor, y á Doña María Yañez que casó con Ramón Perez de Figueroa, señor de esta casa de Galicia, y descendiente de tan noble é ilustre apellido.

D. Gonzalo, casó con doña Urraca Pérez de Limia y tuvo un hijo llamado D. Nuño que heredó el mayorazgo y casó con D.<sup>a</sup> Elvira Pérez de Ambra, hija de Payo Rodríguez de Ambra y de D.<sup>a</sup> María de Moreyras.

De este matrimonio nació Juan Pérez de Novoa que fué X señor de esta casa y casó con D.<sup>a</sup> Beatriz González de Meneses en quien tuvo á Pedro Yañez de Novoa—sucesor—y á Juan Alonso de Novoa, caballero del orden de Santiago, que casó con una hija de D. Alonso de Lara.

A la muerte de D.<sup>a</sup> Beatriz González de Meneses, casóse su viudo D. Juan Pérez con D.<sup>a</sup> Mayor Fernandez de Viedma hermana de D. Alvaro Pérez de Viedma Obispo de Mondoñedo (1329 á 1343 en que pasó á la silla orensana). Sábese de este matrimonio por el testamento de D.<sup>a</sup> Mayor, fechado en 22 de Octubre año 1386.

Pedro Yañez de Novoa, hijo de D. Juan Pérez y de D.<sup>a</sup> Beatriz González de Meneses, fué XI señor de esta casa, y señor del castillo de Parada y Guardia, y casó con doña Elvira González, en quien tuvo á Juan Pérez—sucesor—y á Pedro Yañez. Juan Pérez fué XI señor de la casa y casó con doña Elvira, de la casa de Sotomayor.

JUSTO E. AREAL.

(Concluirá.)

(La Correspondencia Gallega de Pontevedra)

## Campo neutral

Sr. Director da REVISTA GALLEGA.

Señor e amigo: Non hai moitos anos que para honrar a memoria de algúns fillos ilustres d' esta nobre cidade puxé-

ronse unhas lápidas comemorativas nas casas en que viviran Cornide e Lasagra, e a heroína Mayor Pita.

Hoxe, con motivo do vil asesinato do tenente coronel D. Xaquín Ruis, de que tanto se falou, iniciou algun a idea que se puxese na casa onde nacera esta nobre vítima da perfidia de unhos bárbaros, unha lápida comemorativa.

Nada é mais xusto, e pol-o tanto non só non combatimos esto, senon que pol-o contrario, non podemos menos de a louvar e de desear que ó que é só un falar chegue logo a ser un feito. Pero ao mesmo tempo non deixa de me causar certa estrañeza o que cando se fai algunha cousa para salvar do esquecemento a lembranza de algun dino fillo d' este pobo, e tendo pol-o tanto este acto un ouxeto e un sabor puramente rexional, ou millor local, se use nas inscrições que se lle dedican, un linguaxe que non é o do noso país.

As inscrições das lápidas antes ditases-tán nun idioma que non é o popular de Galicia. ¿Por qué non se fixeron en gallego? Se pois, se chega a facel-a de Don Xaquín Ruis, poderáse subsanar en parte esta falta (ou millor inadvertencia) de amor ás cousas da nosa terra usando na inscrición que se poña o idioma de Macias e de Rosalía de Castro.

E xa que do idioma noso estamos falando, ocúrreseme que, actualmente está pasando en Galicia unha verdadeira crisis filolóxica que ha de traer seguramente, tarde ou cedo, unha granderevolta na curia, na xeografía e na historia. Referímonos ás traduciós, ou millor, falsificaciós, dos nomes de lugares dos distritos rurais e aínda de ruas nas cidades e vilas. Vemos o lugar de Acéa d' ama convertido por algun corrutor ou enemigo do idioma de Galicia en Haciadama; o de Zrezo convertido en Cerezo; Ordes convertido en Ordenes; Finisterre; o Cabo Vilan, convertido en Cabo Villano, etc., etc. Outros lugares, sen duda por falta de atrevemento no tradutor quedaron metade en castellano e a metade en gallego, coma Ponte do Porco, que se conviriu en Puente del Porco e aquí mesmo na Cruña a Rua Nova conviriu en Ruanueva; o lugar dos Alcabaleiros en calle de Caballeros... e, en fin, calaremos outros mais, e aínda mais disparatados porque cousas d' estas non se cheguen á saber no estranxeiro onde se xugaría mal da cultura dos que trataron de semellantes troques de nomes con tanto lucimento; e aínda a autoridade superior—o Istituto xeográfico e estadístico—debería poñer man n' esto para volver-as cousas ao sen e dar fin a tanta anarquía pol-os trastornos que como dixemos pode causar ao propietario, ao viaxeiro, ao xeógrafo, ao historiador e mais ao anticuario.

Pero vexo que estas mal escritas liñas van a privar de ocupal-os esteos da apreciable REVISTA que vostede tan dinamente dirixe, con traballos de mais interés e valía, e pol-o tanto deixo a pruma ofrecéndome de vostede atento seguro servidor que beixa as suas maos

UN BON GALLEGO.

▲ Cruña aos 11 dias do mes de Xaneiro do ano 1898.



## Prosa y Verso

## A MORTE DA CAMPANA D' ANLLONS (1)

Ao meu ilustre amigo  
Eduardo Pondal.

É unha noite de nadal,  
Noite de fondo trebón,  
En que o fero vendaval  
Fai resoar o piñal  
De Baneira en fero son.

Vendaval que ven da serra  
Co a saravia misturado  
Que nube xigante encerra...  
O balbor do trono aterra  
C' o seu zombar continuado.

Ceiba a campana d' Anllóns  
Rendeada pol-o vento,  
Os mais medofientos sons;  
Notas de vellas cancións,  
Ecos d' un fondo lamento.

Ora semellan queixidos  
D' unha yalma esmorecendo,  
Ora os desiguás tanxidos  
Relembra os pais! doridos  
Do que a vida vai perdendo.

O campanario abanea  
Combatido pol-o vento,  
E da campana a cadea  
Na parede serpentea  
En rápido movemento,

D' un lóstrego acompañada  
Zomba unha ráfaga forte,  
Oise triste badalada  
Da campana... e foi ceibada  
No chán, onde atopa a morte.

E cando s' esnaquizou  
Foi tan dorido o lamento  
Que hastra Tella se queixou,  
¡E aquel trebón s' apartou  
Do fondo do firmamento!

E a lua, que compañeira  
Foi da campana doente  
En noite mais prateada,  
Chorou pol-a ves primeira  
Bágoas d' un amor ardente.

Do mozo bergantiñán  
Morto no chán africano  
A yalma baixou ao chan,  
E sobre aquela campán  
Deu un bico soberano;

E a súa noiva inocente  
Dende o ceu, oíndo os sons,  
Puxo unha croa esprendente  
D' un olido rescendente  
Sobre A Campana d' Anllóns.

Hastra a gallega poesía  
Sinteu na lira os tremores  
D' unha corda que rompía,  
Corda que a yalma fería  
Dos célticos trovadores.

Se sobre o chán a tirou  
Un furioso vendaval,  
Aura de gloria a elevou...  
¡Non morreu, pois a cantou  
O grande bardo Pondal!

M. LUGRIS FREIRE.

A Cruña.

(1) No medio dos estragos que fixo o temporal de fin do ano nos nosos campos, cóntase o derribo e esnaquizamento da Campana inmortalizada pol-a musa do noso primeiro poeta.

## Crónica Semanal

## PALIQUE

—Bos días, tío Chinto.  
—Home, felices, pero cuase que che son ja tardes.  
—Non lle puiden chegar mais antes, pero elle millor chegar a tempo que non rondar un ano.  
—Bueno, abonda de cumprimentos.  
—Ten razón, e posto que os non quer, faga o favor de se dar volta.  
—¿Para onde e para qué?  
—Para lle poñer un rabo e unha calivera.  
—¿El son eu algun animal para me poñer rabos, ou son algun morto para me estampar unha calivera?  
—¡Non è eso, tío Chinto! se non que como ja ven o tempo do carnaval é preciso escomenzar co as lárgalas.  
—Pois lárgalas ao demo e déixame á min en paz.  
—Dígallo, destónces ó mesmo aos cativos que ja andan por esas ruas adevirtíndose co as gentes.  
—¿Sei que si? pois cedo escomenzan.  
—Non, ó que é para facer trasnadas todo o tempo lles é bon, e senon vexa ó que fan total-as noites no istituto.  
—¿E que fan?  
—Que unhos cantos lampantis atenden á saída das señoritas da escola das bellas artes e as ensultan.  
—¿E déixannos?  
—Hastra agora deixábannos pero ja lles puxeron coto.  
—¡Estanche boa coleución de rillotes!  
—E que agora estámoslle no tempo das coleucións.  
—Non te entendo, Minguíños.  
—Mire, denantes houbo quen deron en coleucionar caixas de mistos.  
—Ben cho sei.  
—Despois doulles por coleucionar sellos.  
—Tamén cho sei.  
—E, fai pouco, ritratos de señoritas... de contrabando.  
—Ben ¿e que mais?  
—Que hoxe no día ja dan na manía de juntar todol-os prospectos dos teatros, dos circos e das prazas de touros.  
—Pois eche unha boa curiosidade porque c' o tempo non deixarán de atopar ao pasar rivista cousas moi curiosas.  
—Nunca sería tan curioso nin tan útle como ó que atopou unha criada drento do buche d' un peixe.  
—¿Cómo foi eso?  
—Vosté verá: unha rapaza foi á praza e mercou un peixe.  
—Ben ¿e qué?  
—Limpoano e abreuno e atopou antre as tripas un medallón de ouro con pedras de brillantes.  
—¡Ainda non che foi mal eso, Minguillo!  
—E desde estonces total-as criadas aconsellan aos seus amos para que lles manden levar peixe á ver se atopan cousa de valor.  
—Claro, e ja ves, se houbera moitos hachazgos, d'ese geito quizais habería algunha que puidera arrastrar coche.  
—Se era tan grande como a caixa de mistos non podería arrastralo.  
—Home, pois unha caixa de mistos non pesa tanto.  
—E que caixa de mistos chámalle ao coche d' unha escola que leva aos nenos, e como non se lles vé pol-os vidros mais que a testa, parecen mistos embaulados, e os nenos os van sacando un á un como as cerillas.  
—Pois por ese motivo tamén lle poderían chamar mundo, porque o tal coche mesmo che parez un baul-mundo.  
—Tamén vosté ten ocurrencias, tío Chinto:  
—Pode ser que sexa pol-o frio.  
—¡Ui! pois para o frio haille un gran ro-medio.

—O ter moita roupa e abrigarse ¿non é?  
—Eso elle bon, pero haille outro.  
—¿E cal é?  
—Pois usar un d' eses colariños de pelexo que lle chaman cuellos médicos dos que gastan as señoritas e tan altos que lles tapa todo o pescozo, de maneira que como rematan onde comenza o sombreiro, a cabeza das madamas paréz unha cestilla con frores, lazos, prumas e paxáros.  
—¡Non botaciés ti mala comparsa de cousas por esa boca!  
—Como comparsas non lle haberá poucas n-este carnaval.  
—Haberá que ó non dudo.  
—Pois nada menos quo dúcia e media!  
—¿Qué déngaros, Míngote!  
—Si, señor, tío Chinto, dezaquito oompar-sas.  
—Pois non van a armar pequeno Cristo.  
—¡Home, non fale de Cristo!  
—¿E por qué, meu neno?  
—Porque c' un Cristo de Sevilla houbolle o demo.  
—Espricate, Míngos, espricate.  
—Éralle un endevido que tiña á súa nai moi doente.  
—¡Vaia todo por Dios!  
—E para que sanara ofrecéulle un voto ao Santo Cristo d' unha ermida moi milagreiro.  
—¡Fixo ben, ho, fixo ben!  
—E, con efeuto...  
—A nai do ofrecido sanou...  
—Non, señor, ao contrario, morreu.  
—¡Diol-a teña no seu santo seo!  
—E vai o fillo e que fixo, tomou unha borracheira.  
—¡Jesús, ho, que disparate!  
—E foise á ermida do Cristo; entrou n'ela, rompeu o vidro do escaparate e c' un coitelo tiroulle os ollos ao Cristo, cortoulle a testa e encheuno de puñeladas,  
—¡Cala, ho, cala, que mesmo arrepiánsame as carnes!  
—Pois todo eso lle pasou.  
—¿E lle non fixeron nada?  
—Por pouco ó mata o pobo.  
—E mais con razón.  
—Pero ao fin prendérono e formáronlle causa.  
—¡Eso foiche un sacrilegio, Míngullo!  
—E mais bon, tío Chinto.  
—¿Cousas que se ven...!  
—Ten razón, n-este e no outro mundo.  
—¡Home no outro mundo...!  
—Quero dicir na Habana ou Filipinas.  
—¿E que cousas se ven, fala Míngote?  
—Elle longo de contar e ja lle me pason a hora, tío Chinto.

Pol-a copia

JANTIÑO.

## Entre serio y broma

## CARACOLERIAS

El apólogo es conocido.  
Cuentan que en el balcón de una hermosa descollaban dos artísticas macetas.  
La una contenía un arbustillo donde lucía una gentil rosa.  
La otra ostentaba un pié donde se mecía ergullosa un clavel.  
Blanca como el nardo era ella.  
Rojo como la amapola era él.  
Llegaron á enamorarse, porque las flores también conocen el amor, y se declararon confundiendo sus perfumes que el céfiro mezclaba en los primaverales crepúsculos.  
E hicieron más.  
Tiempo andando el clavel ofreció á su adorada los tintes purpurinos de sus pétalos, que la rosa aceptó adquiriendo matices sonrosados, al paso que el aman-



te, doscolorándose, cambió lo subido de su color por el medio tono que á su amada le semejaba.

Però aun querían más.

Su ansia, su aspiración era acercarse y sellar su pacto amoroso con un apasionado ósculo; mas tan distantes se hallaban que no podían realizar sus vehementes propósitos.

Pedían al aura su poderoso influjo, mas como ésta soplabá siempre en una misma dirección, de aquí que la distancia para los enamorados era siempre la misma y se desesperaban de no poder hacer buenos sus deseos.

En vano doblaban sus tallos é inclinaban sus corolas; ni el clavel podía alcanzar á la rosa ni esta recibir el beso de su amante.

Cada noche se hacían una nueva promesa.

Cada mañana veían frustradas sus esperanzas.

Su amor era puramente platónico, de contemplación, y ni esto satisfacía al clavel ni colmaba la pasión de la rosa.

Una madrugada los rayos del rey del mundo sideral iluminaron por igual á las dos flores: él se aprestaba á entonar su cotidiano himno amoroso, ella á escucharlo con agrado.

Però el clavel no pudo articular sonido alguno.

En el lecho formado por las hojas de su bien amada rosa vió un objeto parduzco que se movía, que destilaba un licor viscoso repugnante, que alargaba su cuerpo precediéndole de una especie de dardos erectiles y rematado por un caparazón pétreo; que todo aquel conjunto semejaba informe mónstruo que hacía doblar hacia sí el tallo esbelto de su amorosa compañera, y aunque en esta actitud podía besarla á poco que se doblara, no lo hizo porque sintió asco, horror, miedo al mónstruo desconocido que con su presión plegaba los delicados pétalos de la rosa.

—¿Qué es esto? preguntó ¿cómo así tan abatida? y tú, ser desconocido y repulsivo ¿quién eres tú?

—Pues soy... un *caracol*.

—¿Y cómo lograste subir á alcanzar el cáliz de esa rosa, beber su néctar y hurtar su aroma cuando yo, mas digno que tú, mas respetuoso que tú, mas bello que tú y superior á tí eu todo, no lo he podido conseguir? ¿Cómo lo has logrado?

—Pues... ¡arrastrándome!

—¡Ah! Velay que yo no supe arrastrarme... ni hubiera querido hacerlo aunque supiera, que ni hay en mí audacia para escalar alturas, ni baba para asegurarme en mi ascensión. Goza en tu obra, pero el beso que hurtas ni te es concedido de buen grado, ni obtenerlo has podido á no ser causando una víctima. A ese precio yo no lo quiero; victorioso, como eres, aun soy más que tú; dígallo esa rosa; á tu dominio sucumbe, pero su pensamiento es para mí. Yo moriré místico de tristeza, más tú, *caracol* inmundo, no tardarás en sucumbir bajo la planta de alguien superior á tí, que este es el porvenir de todos los que se arrastran.

Hasta aquí el apólogo.

Y ved como se me antojó el sacar una moraleja.

Una moraleja que tampoco es mía.

Porque muchos han dado en ella.

Y la han dicho.

Lo que no obsta para que yo la repita.

Pues la moraleja es la siguiente:

Que en el mundo de las gentes hay muchos *caracoles*.

Esto es; muchos que se arrastran.

Sólo que unos van en dirección ascendente y otros en dirección horizontal; ninguno en la descendente.

Porque tienen un objeto, y es la obtención de un fin.

Sin reparar en los medios.

La cuestión estriba en tener mucha baba.

Mucha baba de adulación.

Y en ser incoloros, es decir, en no sonrojarse por nada permaneciendo siempre impávidos.

¿Qué se les aplica un puntapié?

Pues como si fuera una cariciá, con tal que la acción no haya sido vista, la faz que no la delate; hay que tener dominio para que los glóbulos rojos de la sangre no asomen al rostro, y hay que tratar de que por las venas corra en vez de aquella sangre linfa, cuanto más acuosa, mejor.

Por estos procedimientos el triunfo es seguro.

Por supuesto que los hombres honrados desprecian á estos *caracoles*, así se hallen investidos con los mayores honores adquiridos sin honor; pero esto no les importa á los *babosos*; ¿llegaron al término de sus afanes? si, ¿llenaron su cometido? si, ¿satisficieron sus codicias? si... ¡Ah! pues entonces....

Entonces... ¡Paso á los réptiles!

Hacedles calle para que no os contagien, para que no os salpiquen con su asqueroso licor, para que no os crean iguales ó semejantes suyos.... ¡Hagámosles calle!

Hagámosles calle los que no entendemos de *caracolerías* á no ser para apostrofiar á los desaprensivos, á los que han perdido toda noción de vergüenza, de dignidad, de delicadeza, de pudor, de todo aquello que enaltece y dignifica á los humanos.

¡Ah! ¿pero yo titulé este artículo *Entre serio y broma*...?

¡Que sarcasmo!

La *cosa* resultó *seria* del todo.

Que es lo que yo no quería proponerme.

Però en fin, resultó así y ya no me re tracto.

Porque ya jamás rectifico.

Al contrario, siempre me ratifico.

Lo que te prueba, lector, que tampoco quiero entender de *caracolerías*.

Efectuando aquello porque nunca digo lo que no sea capaz de probar, y sostenido en una formal corrección no debe temerse nada ni á nadie.

Y menos que á nada á la rastrería.

Y menos que á nadie á los *caracoles*.

No es esto decir que yo sea *clavel* como el del apólogo.

Ni soy rojo, ni tengo aromas, ni es esbelta mi contextura, ni entono himnos, y si algún dia amé á alguna rosa, hoy de aquella flor, desahojada hace ya muchos inviernos, no quedan más que las espinas...

Que son las que ofrezco á los que considero que debo pinchar en estos artículos-criticas.

GESALMICO.

## Criticas

### CIRCO CORUÑES

El beneficio de los aplaudidos *clowns* *Martini* y *Chiro* ha sido el principal acontecimiento de la semana en cuestión de espectáculos.

Estos apreciables artistas han demostrado una vez más su gracia al par que su corrección y cultura, y nosotros les hemos aplaudido de veras porque siempre fuimos partidarios de la justicia, habiéndolo probado más de una vez que, aun en contra de nuestros deseos y exponiéndonos al enojo de apasionados ó interesados, hemos dirigido censuras porque así juzgábamos que debíamos de proceder sin que nos arredrase la opinión en contra de los que pretendían mortificarnos.

Però *Martini* y *Chiro*, no solamente no merecen censuras, sino que pocos serían cuantos elogios pudiéramos tributarles.

Hay en sus originales bromas, ingenio, gracejo, novedad y decencia; se expresan con respeto sin lastimar á ningún espectador; son finos, atentos, galantes y siempre dispuestos á complacer al público que á veces se muestra harto exigente, y en sus juegos, muchos de ellos conocidos, siempre reservan alguna sorpresa agradable que causa hilaridad y deleitación.

Con estas cualidades que adornan á los distinguidos artistas, no es de extrañar que la noche de su beneficio, martes, y la de su repetición, jueves, se viese lleno el Circo hasta el punto de tener que suspender el despacho de billetes.

Á los beneficiados secundáronlos admirablemente las simpáticas *Conceptina*, *Marieta*, *Madam*, *Cristiany*, y demás señoras de la compañía, y lo mismo los hermanos *Valeri*, *Cristiany*, *Vicent*, *Moreno* y, notable entre todos, *Enrique Díaz* que en su beneficio pudo apreciar la estimación en que este público le tiene, pues á su invitación respondió también con otro lleno.

Hoy tendrán lugar las últimas funciones de la compañía que en breve se ausentará de esta población.

Seánle los hados propicios y obtengan beneficios y laureles en cantidad análoga al buen recuerdo que entre nosotros dejan.

ORSINO.

## Informaciones

Para decir desatinos solamente los *chicos florentinos*,

*El Tiempo*, de Madrid, órgano supremo del silvelismo, trata de tomar el pelo á los gallegos—salvando, según él, numerosísimas y honrosas excepciones—diciendo, aunque de un modo indirecto que

«para hacer desatinos no hay como los gallegos y los chinos»

porque el juez municipal de Boimorto en esta provincia, se le antojó dictar una providencia citando á ciertos elementos del colega ó su patrono, por haberse reunido sin permiso de la autoridad competente para fundar un comité silvelista conceptuando de carácter político dicha reunión que el aludido funcionario judicial interpretó que atentaba contra la ley de asociación.

Y ¡oh poder del número del tal juez y del autor del suelto de *El Tiempo*, que en este asunto corren parejas!...

Aquel *Beccaria* de la *muñeira* jurídica que el compañero comenta haciendo coro á *La Voz de Galicia*, suponemos que será el mismo autor de la *flamencomanía* jurídica silvelista, que también comentaron *Diderot* y *Voltaire*, por su célebre *Tratado de delitos y penas*.

Y si comprendidos, pues, en él los incipientes silvelistas de Boimorto, natural ve-



mos la providencia adoptada por el juez de idem; y juzgamos por lo tanto que no hizo ese *desatino* que a los gallegos nos atribuye el órgano de D. Francisco, *salvo numerosísimas y honrosas excepciones*.

No debe olvidar *El Tiempo* que muchas veces las excepciones son la regla general; y únicamente

«Los en *um* sin excepción del género neutro son.»

Y si el colega pretendió hacer un chiste, le resultó en *um*.

Es decir del género neutro.

#### NOTICIA INTERESANTE

Recientemente acaba de ver la luz pública en Barcelona, un manuscrito inédito del Padre Sarmiento, sobre la patria de Cervantes.

Es una magnífica edición bibliófila que consta de 100 ejemplares numerados de los cuales se pondrán unos pocos a la venta.

La impresión se debe al ilustrado cervantista catalán Sr. Bousocus.

El referido estudio del Padre Sarmiento, es el primero en que se determina el lugar del nacimiento del celebrado autor del *Don Quijote*.

El original del libro de que tratamos pertenece al archivo de los duques de Medina Sidonia, pero ha servido para esta edición una copia existente en la *Biblioteca pública arús*, de Barcelona y compulsada luego con el original mencionado.

#### ALMANAQUE ILUSTRADO

La importante revista *Blanco y Negro*, ha publicado un excelente almanaque con preciosos grabados de acreditados dibujantes, representando los bailes populares de España, acompañándolos de su música peculiar y de artículos firmados por notables escritores.

El número-almanaque de *Blanco y Negro* es digno de ser adquirido y la empresa de nuestro apreciable colega es acreedora a toda suerte de encomios.

#### EL «DIARIO DE GALICIA»

Este apreciable colega ha cesado en su publicación después de siete años de vida.

Sentimos la desaparición de un periódico como *El Diario*, defensor incansable de los intereses locales y regionales.

Lo mismo decimos respecto a *El Derecho*, de Orense, que también ha desaparecido de la arena periodística.

#### VICENTE CARNOTA

Allá está en el Ferrol.

Calzóse el alto coturno griego, cubrióse con el amplio manto romano, ciñó su testa con el cerquillo egipcio de oro, empuñó el estilo, cetro de la ciencia, y le tenemos dirigiendo una *Monarquía*.

¡Vicente Carnota ya es *Monarca*!

Los que le conocimos burgués, mejor que burgués, vasallo sometido a las veleidades de la fortuna, primero, y después al capricho de algún dictador necio é ignorante, no podemos por menos de alegrarnos del encumbramiento del amigo querido y del compañero distinguido.

Porque Vicente Carnota todo lo merece.

Todo lo merece menos a sí mismo.

Aunque el dicho resulte metafísico.

Y no se merece a sí mismo porque él es su peor enemigo, supuesto que teniendo materia de hombre vive con las ilusiones de los angeles.

Debe pues, *humanizarse*; este es nuestro leal y honrado consejo.

Y debe *humanizarse* ahora que está al frente de una *Monarquía* que habrá de sentirse orgullosa en ser dirigida por tan competente *Monarca*.

Pero cuente el monarca con no descuidar el blandir en su diestra la espada del combate mientras que en la siniestra sostiene la oliva de la paz, y no rete a la batalla sin antes ofrecer la sagrada rama.

Si es todo miel se lo comerán las moscas.

Si es todo hiel amargará cuanto toque.

Procure, pues, hermanar lo amargo con lo dulce.

Esto es, procure empaparse en esa ciencia denominada *mundología*, que él en absoluto desconoce.

Y deje en paz a las musarañas, que noson merecedoras de que el claro talento de nuestro amigo se fije en ellas.

Deseámosle muchos años de reinado y que no olvide a sus buenos amigos desde la altura en que se halla colocado.

#### BIENVENIDO

Procedente de Madrid en donde estuvo desempeñando por espacio de largo tiempo el difícil cargo de Juez de Tribunales de exámenes en las diferentes oposiciones a cátedras vacantes de Escuelas de Comercio, ha llegado a esta ciudad el joven é ilustrado profesor de la asignatura de Legislación mercantil en nuestra Escuela D. Julio Pérez Méndez de Losada, ex-director de la de Cádiz.

Dicho señor, que es persona de vastísimos conocimientos y de una ilustración poco común, ha venido a llenar aquel vacío que dejó a su fallecimiento el sabio juriconsulto gallego D. Juan Manuel Paz Novoa, profesor que ha sido de la referida asignatura.

A la vez que damos la bienvenida al señor Pérez Méndez de Losada, no podemos por menos de felicitar a los jóvenes escolares por la valiosa adquisición de tan erudito profesor, que con sus talentos y peculiares disposiciones para la enseñanza, sabrá imponerles aquellas sanas doctrinas que han de constituir para el porvenir sólido alimento con que nutrir su espíritu, y que igualmente les predisponga para proporcionarse los medios de adquirir una subsistencia honrosa.

#### ALMANAQUE GALLEGO

Nuestro muy querido amigo D. Manuel Castro López, Director de *El Eco de Galicia* de Buenos Aires, ha publicado un hermoso almanaque escrito por gallegos residentes en la América del Sur, que han correspondido con su ilustración al buen nombre de Galicia y dieron un mentís a la falsa opinión que de los nacidos aquí se tiene todavía en aquellos países.

Todos los que colaboraron a la formación del almanaque aparecen retratados al frente de sus artículos y poesías.

Descuellan en el almanaque varias vistas de la región y copias de cuadros pintados por gallegos, y como una prueba del cariño que Castro López profesa a sus buenos amigos figuran en el libro los retratos del erudito bibliófilo D. Andrés Martínez Salazar, del ilustrado cronista de Ortigueira D. Federico Maciñeira y Pardo y el de nuestro director D. Gao Salinas.

Publica, asimismo, los retratos de Concepción Arenal, Méndez-Núñez y los de otros gallegos ilustres.

Manuel Castro López es un excelente gallego merecedor de cuantos encomios se le dirijan, y al editar el primer almanaque gallego en las márgenes del Plata, demuestra no solo su amor a la tierra en que nació, sino el deseo de que el nombre de esta se eleve a la altura a que le da derecho su ilustración probada con exceso.

Reciba el cariñoso amigo nuestra sincera felicitación que hacemos extensiva a cuantos han contribuido a realizar el proyecto, que tan felizmente ha llevado a la práctica el entusiasta gallego Manuel Castro López.

#### SALUDO

Hemos tenido el placer de estrechar la mano de nuestro muy querido amigo D. Federico Maciñeira y Pardo, Cronista de Ortigueira y distinguido arqueólogo.

Sea bienvenido.

#### COMPañIA DRAMATICA

El día 20 inaugurará sus tareas en el teatro principal, la notable compañía dramática que dirige el reputado primer actor don Enrique Sánchez de León, y en la que figuran acreditados artistas.

Así nos lo participa nuestro amigo D. Jacobo Anido, arrendatario del teatro, quien se propone que en nuestro hermoso coliseo actúen a menudo cuantas celebridades llaman hoy la atención en el mundo teatral.

Deseámosle fortuna en su empresa.

#### LOS BAILES DE LA REUNION DE ARTESANOS

Orilladas todas las dificultades surgidas entre el arrendatario del teatro Sr. Anido y la directiva de la *Reunión Recreativa é Instructiva de Artesanos*, esta entusiasta sociedad dará en el teatro principal cuatro bailes, y en su elegante y suntuoso salón otros varios entre los que se cuenta el del 2 de Febrero, ó sea el llamado de la Candelaria.

Los amigos Sres. D. Alfredo Lafuente y don Eladio Rodríguez y González, Secretario y Bibliotecario respectivamente de la citada sociedad, ocupanse en escribir el propósito de carnaval que ha de representarse el miércoles de ceniza.

Deseamos que tan competentes amigos obtengan este año igual éxito que en el anterior.

#### D. ALFREDO BRAÑAS

Con motivo de celebrar su fiesta onomástica el día 12, este distinguido catedrático y correligionario nuestro, jefe del partido regionalista de Santiago, sus amigos y correligionarios de ésta, y la *Liga Gallega* en la Coruña, le dirigieron varios telegramas de felicitación, a los que correspondió con otros que mucho se le agradecieron.

Unimos las nuestras más sinceras al testimonio de cariño tributado al docto catedrático.

#### NECROLOGIA

##### EL GENERAL Sr. MORALES ALBO

Tristemente sorprendió a cuantos le trataban la noticia de la repentina muerte de nuestro estimado amigo el General de brigada Excmo. Sr. D. José Morales Albo.

Este pundoroso militar, apreciado por la bondad de su carácter, había conseguido obtener la simpatía general, cosa que en esta vida pocos obtienen.

Su entierro ha sido una demostración del aprecio en que se le tenía pues a su sepelio acudieron gran número de personas de todas las clases sociales.

¡Dios haya cogido el alma del finado y dé a su hijo y demás individuos de su familia la resignación necesaria para sobrellevar tan grande dolor y pérdida tan irreparable!

\* \*

El día 5 del corriente bajó al sepulcro la Sra. D.<sup>na</sup> Manuela Pérez Villar que en vida fué dechado de bondades.

Asociámonos a la pena que aflige a su distinguida familia.



# ¡LÈNDA DE HORRORE!

(A MITRA DE FERRO ARDENTE)

TRADICIÓN GALLEGA ESCRITA EN VARIEDAD DE METROS, POR

— GAILO SALINAS RODRIGUEZ —

PRECIO: **2** PESETAS

De venta en la Librería Regional de D. Eugenio Carré Aldao, Calle Real, núm. 30.  
LA CORUÑA

OBRA NUEVA

## ESTUDIOS HISTÓRICO-CRÍTICOS

DE LA CIENCIA ESPAÑOLA

POR

JOSÈ R. CARRACIDO

Un volumen en 8.º prolongado de 230 páginas, 3 pesetas.

De venta en la imprenta y librería de Eugenio Carré, Real 30, Coruña.

OBRA NUEVA È IMPORTANTE

## RESTABLECIMIENTO

DE LA

UNIDAD RELIGIOSA EN LOS PUEBLOS CRISTIANOS  
Conferencias pronunciadas en el Ateneo de Madrid  
por

D. EUGENIO MONTERO RIOS

Esta importante obra, que forma un elegante tomo de 256 páginas, se halla á la venta al precio de 3'50 pesetas.

## NOVEDADES

PANORAMA SALÓN DE 1897, 10 cuadernos á 1 peseta.

PARIS S'AMUSE, 10 livraisons á 1 peseta.

EL MUNDO NAVAL, á 1'50 pesetas número.

ESPAÑA ILUSTRADA, láminas en fototipia 1 peseta cuaderno.

Figaro salón de 1897, cuadernos con una hermosa lámina de gran tamaño, en colores, pesetas 2'50.

Todo lo publicado en el género de Portfolios y Panoramas y todos los números extraordinarios del  
**Jubilee Diamond the Queen**

Todas las últimas obras francesas publicadas.

GRAN SURTIDO EN OBRAS EXTRANJERAS INGLESA, PORTUGUESAS, ITALIANAS, ETC., ETC.

## NOVEDADES

LE NU ANCIEN ET MODERNE, encuadernada á 1 peseta.

AU TOUR DU MONDE, colección de acuarelas á 1 peseta.

L' ARMÉE FRANÇAISE, album en colores á 1'25 pesetas.

EJÉRCITO ESPAÑOL, cuadernos á 1 peseta.

## LA COMPOSTELANA

8-CALLE DE LOS OLMOS-8

GRAN FONDA A CARGO DE SU PROPIETARIO

Pedro de la Torre

Esta casa, situada en el punto más céntrico de la población, ofrece al público cuantas comodidades son de desear, tanto en lo que se refiere á la excelente condimentación de las comidas, como en lo que concierne á las habitaciones espaciosas é higiénicas, para familias y personas solas.

Se admiten encargos para banquetes y comidas sencillas, dentro y fuera del establecimiento, servidos con prontitud.

Trato atable y esmerado.—Precios económicos.

Se admiten huéspedes fijos conforme á tarifa convencional.

Un mozo de la casa espera á los viajeros á la llegada de los trenes coolies y vapores.

La Compostelana—Olmos, 8—Coruña.

## DESCUIDAR LA HIGIENE, ES SUICIDARSE PAPEL DE ARMENIA

ANTISÉPTICO PODEROSO

COMO PERFUME AGRADABLE NO TIENE RIVAL

Microbicida por excelencia, preserva de los contagios epidémicos, como viruelas, crup, cólera, fiebres, tifus, escarlatina, etc., etc. Destruye los microbios de que está impregnado el aire, yahnueva polillas, mosquitos, etc., etc

LOS MÉDICOS RECOMIENDAN SU USO, PARA PURIFICAR EL AIRE EN LAS HABITACIONES DE LOS ENFERMOS

PIDASE EN FARMACIAS, DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

Por mayor Cebrián y C.ª—Barcelona



Dos tomos en 8.º de más de 400 páginas, Ptas. 5

por el Ilmo. Sr. D. Antolin López Peláez

## OBISPOS DE LUGO

DE LOS

EL SEÑORIO TEMPORAL

OBRAS NUEVAS



## COMERCIOS PRINCIPALES Y RECOMENDADOS DE LA CORUÑA

**NEMESIO ESCUDERO.**—REAL 4.—Bazar de ferreteria, loza, batería de cocina, juguetes, artículos indispensables para las familias.

### Para viaje

Guías de ferrocarriles, Anuarios, Nuevos viajes circulares, Establecimientos balnearios, etc., etc.

Guías y planos de las regiones de España y poblaciones más importantes.

LIBRERÍA DE CARRÉ, REAL, 30, CORUÑA

**Gonzalo Martínez.** Corredor de comercio.—Riego de Agua, 128, bajo.—Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

**LA BANDERA ESPAÑOLA.**—Línea de vapores correos entre la Coruña y la Isla de Cuba.—Salidas quincenales.—Consignatario D. DANIEL ALVAREZ, Riego de Agua 60.

**ANDRÉS VILLABRILLE.**—Médico.—SAN NICOLÁS 15 PRINCIPAL.—Horas de consulta, de doce á tres de la tarde.

**ANDRESSOUTO RAMOS.**—MARINA 28. Agente de Aduanas y consignatario de vapores.

**HOTEL CONTINENTAL DE MANUEL LOSADA.**—Olmos, 28 Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas.—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa á toda horas.

### LITOGRAFIA «LA HABANERA»

de EMILIO CAMPOS, Calle Real, 84.—Trabajos esmerados. Precios económicos.—Prontitud en los encargos.

**MANUELA JASPE.**—ESTRECHA SAN ANDRÉS 7.—Armaduras, flores, plumas, sombreros adornados para señoras y niños. Última novedad.

**B. ESCUDERO E HIJOS.**—ORZÁN 74 y SOCORRO 35.—Talleres y almacenes de Mármoles. Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

**EMILIO HERMIDA.**—Guarnicionero.—FRANJA 42.—Monturas, frenos, correas, fabricación de cuantos objetos pertenecen á esta industria.

**FRANCISCO LOPEZ, Encuadernador,** LUCHANA 32.—Encuadernaciones de lujo y sencillas en papel, tela y piel. Esmerado trabajo y precios sin competencia.

**CAFÉ NOROESTE**  
de Manuel Rodriguez  
RUA-NUEVA 13

**Fotografía de París**  
DE JOSE SELLIER  
SAN ANDRÉS 9.

**LA NECESARIA.**—SAN ANDRÉS 63 BAJO.—Centro general de noticias sobre inquilinato. Director, E. Aranda Losada, Procurador.

**LORENZA PEREZ MAREY.**—Ultra-marinos.—BAILEN 2.—Caté superior botellería selecta. Se garantizan clases, peso y medida.

**MANUELA SERANTES.**—REAL, 15 Para señoras y niños, gran surtido en capotas y sombreros adornados y en cascotes, flores y plumas. Especialidad en velos para los mismos y gorritas de bautizo. Esmero en las reformas. Grandes pensamientos, anchas cintas y coronas.

# ODAS DE ANACREONTE

Versión gallega  
DE

## FLORENCIO VAAMONDE

UN TOMO DE 176 PÁGINAS

1'25 pesetas

IMPRENTA Y LIBRERÍA DE E. CARRÉ

**BANA Y VAZQUEZ**  
Consignatarios



De vapores para todos los puertos del litoral

3 SANTA CATALINA 3

LÍNEA DE VAPORES ASTURIANOS ENTRE BILBAO Y BARCELONA

Agentes del LLOYD ALEMÁN

3-SANTA CALALINA-3

**FABRICA DE PARAGUAS**  
QUINTEIRO, CASTRO Y COMP.<sup>a</sup>

26. REAL. 26

Única en la región gallega que exporta sus productos para toda España.

Composturas y forros inmejorables

Precios fijos y sin competencia

REAL, 26.—LA CORUÑA

## Gran Almacén de Música

PIANOS, INSTRUMENTOS Y ACCESORIOS DE TODAS CLASES PARA BANDA MILITAR Y ORQUESTA

CANUTO BEREÁ Y COMP.<sup>a</sup>

38-REAL-38

(CASA FUNDADA EN 1854)

Únicos exclusivos representantes de las fábricas de pianos Erard Ronisch y Estela Bernareggi.

Ventas á plazos

Inmenso surtido en obras musicales sobre motivos de aires gallegos. Armoniums ú órganos para iglesia. Instrumentos de salón. Cuerdas y Bordones.—PIANOS DE ALQUILER.

38-REAL-38

**HAMBURG-SUDAMERIK RISCHE**  
DAMPFSCHIFFFAHRTS-GESELLSCHAFT



Compañía Hamburguesa sudamericana de vapores correos  
AL RIO DE LA PLATA

Para Rio Janeiro, Montevideo y Buenos Aires directamente, sin escalas en ningún otro puerto del Brasil, saldrá de Vigo el 9 de Enero, el magnífico vapor

### MENDOZA

El día 14 de Enero saldrá de este puerto directamente para los de Montevideo y Buenos Aires sin escala en ningún puerto del Brasil el vapor de 7.000 toneladas

### PERNAMBUCO

Admiten carga y pasajeros. Estos buques tienen magníficas instalaciones para los pasajeros de tercera clase. Se hallan dotados de luz eléctrica. Llevan cocineros y camareros españoles.

Para más informes, dirigirse á los Representantes en la Coruña, Sres. Hijos de Marchesi Dalmau, Fuente de San Andrés, 7, principal.

Tarjetas de visita desde 2 ptas. el ciento. Imprenta de Carré